LuK INA FAG

SCHAEFFLER

VAT reg.no.: HU11315315

LuK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 Szombathely

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/ Free; Assegnato/ Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Corriere/ Carrier; Porto/ Freight; Altra vettura / Other Vehicle; Espresso/ Express; Vettura propria/ Own Vehicle; Posta

Incoterms: FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.: 32353142

4 Data spedizione/ Shipping Date: 29.03.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date: 197034

Cod.fornitore/ Supplier No.: 91018738

VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003202702	412		AG/SSH-P23L Judit Szilagyiné Farkas	+36 20 277 3698	24466	126060

19 Tipo spedizione/ Ipping Code: Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard

20 Franco/ Free

Assegnato/ Not Free X

23/24 Lordo/ Gross

Peso lordo/Total Weight: 2.679,6 kg

Netto/Net: 1.570,8 kg

21 Imballo/ Packing: 11 x EUROPALLET, 264 x C6414, 11 x A1208

22 Rif.spedizione/ Shipping Mark: 10591827

26 Luogo di scarico Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	3.432		

Carico / Batch	Carico / BatchQuantità carico / Quantity		Ursprungsland / Country of origin
550003202702	0011967134	3.432 PZ	Ungheria

180177725
5008044813
180178203

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3432
Quantità effettiva: 3432
Tipo Imballaggio: 1 x 800x1200 + 11 pallets
Quantità Imballi: 11
Conformità alle schede d'imballo: [X] SI [ ] NO
Data controllo: 26/04/2018
Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description			Nr.Kanban
1	194494458	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL			
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ	
2	194496815	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL			
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ	
3	194507187	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL			
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ	
4	194516243	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL			
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ	

LuK Savaria Kft.
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

LuK INA FAG

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 32353142 Datum/Date: 29.03.2018

5	194519104	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
6	194530494	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
7	195150894	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
8	195159453	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
9	195170601	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
10	195187204	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
11	195198158	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

11	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
264	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
11	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

LuK Savaria Kft.
9700 Szombathely, Zanati út. 31. Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country)

Lieferantennr. / Supplier No. 91018738

LuK Savaria Kft

Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE — CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

10591827

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno 14248

Land/Country: Italien

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.
46.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Szombathely

Land/Country: Ungarn

Datum/Date: 03.04.2018

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
32353141	10	COP	automotive	84122180	2521,00	9,600
32353142	11	EURO-PAL	parts		2679,60	10,560
Summe:	21	Colli			5200,60	20,160

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No.	UN-Nummer / Number UN	Verp.-Gruppe / Packaging Group

19 zu zahlen vom: / to pay by:

	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
Fracht / Transportation Charges			
Ermäßigungen / Reductions			
Zwischensumme / Sub-Total			
Zuschläge / Supplement			
Nebengebühren / Additional Fees			
Sonstiges / Others +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.

3/SSH-PLL5 i.A. Daniel Németh
EL: FAX: +36(94)58-8152

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements

E180403240EFFE1

21 Ausgefertigt in / Established in: Szombathely am / at: 03.04.2018

24 Empfangen am / Goods received at: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Datum / Date: 06 APR 2018

22 LuK Savaria Kft
Zanati út. 31
9700 Szombathely

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

23 NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.
46.

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlast in kg

Kfz: NFU030 XZM757

Anhänger:

Benutzte Gen.-Nr. ○ National ○ Bilateral ○ EG ○ CEMT